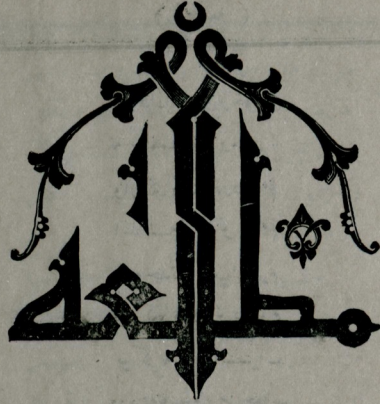


امور اداره و تحریریه به متعلق خصوصیات ایچون
صبری پاشا جاده سنده عثمانی — عصر مطبعه سنده
مطالعه اداره سنده مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیر — عثمان توفیق

مسئله مزه موافق مقالات مع الافتخار
درج اولنور

نسخه سی ۱ غروشددر



ایک کنجی سینه

مجیدیه ۱۹ حسابیه سلاتیک ایچون سنده لکی ۵۰
آلتی آیانی ۲۵ غروشددر

سائر محللر ایچون بر سنده لکی ۶۲ بچق
آلتی آیانی ۳۲ بچق غروشددر

آبونه بدلی پشین اوله رق آلنور

عدد : ۸۸

هر هفته چهارشنبه کونلری نشر اولنور

۸ بنیاده سنه ۱۳۱۵

۲۹ زی الفعده سنه ۱۳۱۵

چو جفسز قالمش ایدی . شمدی بنمیلدیمک
بر چسوق مینی مینی یاورور بوراسی . بیوک
چارک آلتی کندیلرینه بر شبد کاه بر سرور
حاله قومشاردی .

مابعدی وار



فن جلیل طبابت : ساسله بشریه نیک نحت
عمومه ، سلامت آتیه سنه خدمته مایه در .
نوبنو ساحه آرای انتشار اولان مؤلفات متعدده
وجود انسانی کافه عال و امراضک تأثیرندن
حفظ وقایه بر آلتدر . هنوز فن طبابت
شعشه باش جهان اولمازدن اقدم ترک جامه حیات
ایدنلرک دوجار اولدقلری آلام و اعدادی
تصور اتمک امید افاقدن محروم بر حاله یستر
اضطرابده امرار اوقات ایدلکری یاده کتیر مک
هر عاقلک کاری دکادر . جمعیت بشریه نیک غایه
مقصودی اولان بقای شخصی مسئله مهمه سی
آنحی ترقیات طبیه متوالیه ساینده حصول پذیر
اوله جنی آزاده قید و یستادر . زمان زمان
رسائل علمیه لر . وقت وقت مجموعه موقوته
فیلهر هیئت اجتماعیه حاضر به طریق حیاستده
تصادف ایدلکری مهالک و مخاطراتی عنعنیه سیله
بیان ایتکده درلر . مادام ، که وجودنیک حالی
مختده بردوام اولمه سی هر کس ایچون غایه
آمالدر . اولیه ایسه ترقیات فیه و علمیه دن
جهلنک خبردار اولمه سی الزمدر .

چونکه هبسی طوغریدر . اخرویتدن صدور
ایدن صدار ، حقیقت مطلقه نیک تنفسی دیمکدر ؛
بونک ایچون هر درلو طرف کیری منفعتدن معرا
وسری راحتسز ایدن احتراصات بشریه دن
میرادر ! ... »

بوندا حکمت پذیر اخروینک جمله اخیره
حقیقتی نهایتده باشی اوچنده متفکر بولندیغم
مزار مادرک بر یدقاهر زمان و باران ایله حاصل
اولش - قووقلردن اوزواللی والدۀ قنقرینک
صدای ضعیف شفقتی ایشیدیر کی اولدم . بو
صدا . شویله دیور ایدی : اوت اوله اوغلم !
اعماق مقارندن دودینغ او سوزلرک هبسی
حقیقت چوچم ! ... »

تیردم . کوزلرمده کی باش بو سوزده کی
تأثیرک مهابت خفیه سی آتشله قورودی . آه
حقیقت یک مدهشدر ! .. مزار ایله بشیک
آراسنده کی مسافه حیات یک قصه در . تکمیل
احتراصات آدمیه بو مسافه اصغریه بی کجک
ایچون قلوب و افکار انسانی بی راحتسز ایدیور ،
آمال بقا جویانه مزنی بوزیور ، معنویت و
مادیتمزی بوزیور . اوله ایدلرک اسیرزکه زمان
اعظمی حیاتمه نسبت ایدله ، اعصار عدیده بی
بر آن لایجزا ایچنه صیقه شدر مق فکر محالنه
بکزر . بو حاله آردی آردی کسلمه دن امید
واملر مزیک ، یک آزی حصول بوله بیلدیکندن
دولای بیلیم اشتکایه نه حقمنز اوله بیلیر ؟ ! ..

والده مزک مزاری اوزرنده ، روزکارک
شدته تحمل ایدمه ریزک قیریلوب دوشمش ،
حیاتک آتشنه مقاومت کوسترمیه ریزک قورومش
بر کوچک سرو دالی ایله براییک کوز کوز اولش
چورومش کیمک بارچسی نظر زائر جارپیور
ایدی . هبسی هر زرد خاکتی ، هر استخوان
خرابی نظر احتراصه طواف و زیات ایدرک
قبرستانک انتظامه سز بوقوشی « شاه قولی »
حضر تلیرنک تربۀ مبارکسی پیشکاهه طوغری
اینوب قادی نینه مزک سر قبرنه کلدیم . قبری
خاکنده زمردین چمنلر جیغمش ایدی . اطرا -
فده کی سرو اغاجلرنده ، خصوصیه بیوک
بالارمزک بیله چوچقلق دملری بیلن اختیار
چنارک دالارنرده قوشلر جویلدایور ، قومریلر
دم طوتیور ایدی . بوقوجه مزارلق آفاجلنمز ،

هر شینک اصلنه رجوع ایتسی یک بیوک بر
حقیقتدر . حیاتک حکمت مثبته سیدر . هرشی
بیک شکله ، بیک طریزه کیریور . فضای
لایتنای کائنات ایچنده لایمقلبلانه اوغرایه رقی
یویان اولیور ؛ فقط نتیجه ده اصله طوغری
بر رجعت قطعیه کوستریور . بوقانون انتظا -
نمون سبحانی ، وجود بشرک مرجع معطای
اولان قبرستانک سیاه ، مغموم ، مهابت انگیز
منظره سی مدهش رسکوت آمرانه ایله اعلان
ایدیور دینله بیلله و یاخود قبرستانک هر
کوشه سندن ، هر چقورندن سمع زائر بر
صدای یکمال واصل اوله رقی شویله دیمک
ایستبور :

« زائر ! زرده سنک کی ایدک . زرده او
قیصه حیات سیاحتی اجرا ایتدک . ایچمزدده
عالملر کشف ایدن داهیلر ، سر اترطیعتی بولان
حکمت شناسلر ، خزائن ارضی تحریده موفق
اولش ذکالر ، تعمیم انسانیت و توسیع مدنیت
ایتمش علامه لر ، کرسی خطابتی اوکنده بیکرجه
اهل حیات فیضیاب اولش خطیلر وار ؛ دبدبه
کورمش ، سفالت چکمش وجودلر موجود ! ..
فقط همیز آلدانقد . همیز او تمایش کاذب
زندکیه قابلدق . اصلمزده رجوعدن قورتلله -
میه جغمزی دوشونه حک وقت بیلله بوله مادیق .
تراب اوله جغمزی ، تحجر ایدمه جکمزنی تأمل
ایدمه دک . آرزوی اقبال ، حرص جاه ، جمع
نقود ، بلای منفعت ، عشق و محبت ، رقابت
بیکرک کی طالتی خسته لکلره زرده یقالاندق .
حقیقت اصلیه مزنی ، عاقبت محققه مزنی خبر
ویرن بو ابدیتزار ذی سکونه کلدکن صکره
آلدانده مزنی آکلادق . ایچمزدده سیاحت
حیاتیه سی ال خوش بکیرنلر ، جمعیت انسانیه
آراسنده محب حقیقت و خیر خواه اولانلرله
مرض طنطنه و عظمتدن تجرید نفس ایدرک ساده
بر عمر ایچنده ، مغلق مغلق مناسبات و معامالندن
آزاده بر صورتده باب سرمدی بوله بیللردر .
سنده بویه یاپ ای زائر ! وجدان و فکر کی
حب حقیقه مسکن ایت ! همجنسنک خیر
خواهی اول ؛ عالم قساک سر اتر ازیلمه سی ،
حقائق مقدره سی دوشون ! قطعی بر تجربه نیک
محصولی اولان بوسوزلری سمع اعتباره آل !

محض ادامۀ حیات ایچون بویه تکفلره
قاتلانمق عادتتا مجبوریدر . طبابتده هر قاعده تجربه
و مشاهده ایله ثبوت بولش بر حقیقت محضه در .
باقکر ! طبابت حاضرۀ نظافت و طهارت بدنییه
فوق العاده اعتنا ایدلسنی توصیه ایله یور . ذاتاً
(النظار من الایمان) دکلی ؟ تا عصر بقراطدن
حال حاضرۀ قدر بتون امراضک طبایع واحوالی
پیش تدقیقندن بکیرلش ، برچوق اسباب امراض
ساحۀ تبعه قومش ، عاتلرک ماهیتلری دلائل
عدیده و کشفیات اخیره ایله میدان علنیته
چقمشدر . بو نکتلر سایه سنده ، انسانک
سوقاقلردۀ ، تراموا یلردۀ ، قهوه خانلردۀ ،
بیرا خانلردۀ وسائر عمومی محللردۀ دهشتلی بر

« مطالعه »

حقایق فيه انكار اوله من . حفظ حجتہ
اعتبار واجبہ حیاتیه در . علی الخصوص نظافت
نظر دقتدن دور طویله من اتحق توصیه ده
بودرجه افراط حافظ حقیق حیات اوزرندن
لطف متادیسنی تون بتون قالدیرمش . اترق
انسانک یشامسی کندی تدبیرینه قلش کی بر
اعتقاد تولید ایدرکه بواعتقاد کرک افراد وکرک
جمعیتک راحتنی ، سعادتی اخلال ایدر . بناء علیه
دوقودرک بو توصیه سی صواب اولمقدن زیاده
خطا الود وجعیت بشر به ده کی تعاون ، تقارن ،
محبت ، زیارت ، خسته لره یاردم و نظارت کی
لوازم انسانیه بی . محجزه به ، جنازه به عائدہ معاملات
عالیجنابانه بی محوه و انسانلری یکدیگرندن تبید
و تنفیر ایلہ انسانک غیر مفارقی اولان انس
و اثنلاف احتساستانی رینه بر وحشت افراد
پرورانه اقامه منہ خادم و مشوقدر .

برکت و یرسون که فطرت نیجه مرک ؛
احتساست علویه انسانیه و اسلامیه مرک غیرنی
محافظلری بولنن والده و بیوک والده لرمن و
محترم اختیارلرمن بویله مقربوب یاغره لرینه
اهمیت و یرمیرک الک مدھش خسته لغمزده بیله
کمال جساترله اختلاطدن چکنیمیرک معاومتزده
قصور و اظهار قنور ایتزلر . بونکله برابر
اطبانک توهم و توهم ایتدکاری سرایت بله سیله

ایدن موسیو فریقک رأئی قبول ایتیانلر پک
چوقایدی . اوت ! موسیو قورته نک تجارب
جدیدسی بو فکرک مقارن حقیقت اولدیغنی
کوزلجه اثبات و تأیید ایتدی . مدقق : خسته
خانه ده بر اولطیه مخصوص تمیز بر کچه دیار ،
بر ورمک قسوری بلغم توزنی سائر توزلرله
قاریشدیرر ، حالنک اوزرینه سریر . ایکی کون
دها قوریمغه راقیر . صوکره هندطوموزلری
بو اولطیه صالحیوریر . لیکن هر بری عین ارتفاعده
براقز . بناء علیه یرده براقدقلری ده اولور .
مدقق کجه نی بر سرت سپورکه ایلہ سپورمکه
باشلار . خفیف بر توز هوایه قالدقار . قرق
سکر عدد قوبایدن قرق آلتیمی مرض مهلهکه
طویلور . فقط مدقق کندی حیات مخاطرده دن
قورنارمق ایچون وجودنی ، باشنی ایجه اورتر .
یوزی ده پاموقله ستر ایدر ، کوزینه کوزلک
طاقار . معافیه بعدالتجربه برونک دلیکرنده
ورمک مقیرونی بولور . ایشته حقیقت مسئلہ بی
تمامیله تنویر ایدیور . (اوله ایسه ادامه حیات
ایچون اشربات جدیدہ ، مطالعات فنیہ یاردیمیله
وسائط تخیینی تمامیله بیلیمک شرط مطلقدر .

۳۱ مارت سنہ ۱۳۱۳

خ ی

✽

عناتک نیجه اضطرابنه سکر قنار اولمسی
محال دکل بل ، که محتملدر . اوت ! بومستلہ بی
حقیقه الکلا متیق لازمدر . بعض خسته لقلر تماسله
انتقال ایدر . فرضا بر ورم سواقفده ، تراموا یده ،
بیرا خانه ده بر نقطه به توکرور . بلغم آناز .
شدت حرارت بو بلغمک صوبی تخیر ایدر ،
بالکز بر توز براقیر . ایشته بو توز سمدر ،
سم قاتلدر . تراموا به بیرا خانه اوتورورکن
بر توز نظر دقتی جلب ایدر . مندیبل ایلہ او
توز دفع اولور . یا یرده بونور . مندیبل دوشر ،
درحال جیبہ قونور . فقط توزه تماس ایدن
مندیل ورمک انتقانه خدمت ایدن مقروبولری
حاملدر .

بر آقصرمه زمانی مندیبل آغزینہ کوتوران
بیچاره کندی کندنی زهرار ، اگر برپارچه ده
ترلہ بی وارایسه سرایت محققدر . ایشته بو
زواللی او تانیهدن اعتباراً ثمانہ محکومدر . حتی
ایکی آی ترلقده عازم دیار عدم اولمسی بیله
محتملدر . جاده لری ، سواققلری مرور و عبورک
انقطاع بولدی زمانلر ده سپورمک --- توز
قالدیر ماق ایچون صولامق --- الزمدر . شو
معالعات فنیہ بی متبسمانه مطالعه بیوران قارئین
کرامک انتظار دقتہ برجریده طبیه نک ایکی هفته
اولکی نسخہ سنده کی تجاری عرض ایلر :

(صوک زمانلر ده ورمک قوری بلغماری
انتشار امراضه سببیت و یرمن) فکری درمیان

✽ مطالعه ترقیه سی : ✽

ضابط کشف قوی و سوارنک وظائف

سوق الجیشیه سی

سوارنک وظائف سرو الجیشیه سی بر عطف نظر
مترجمی : ارکان حربیه بیکباشلرندن بسم

ایتدیکنده دائماً قانی محارب لری و میدان محاربہ
لرینی ابراز ایدر ، تاریخ بو خصوصده حقلیدر .
زیرا مورخ نقطه نظرلندن باقدیق خالده نتایجی
حسیله الک زیاده شایان استفادہ اولان شیار
بومثل و قه لردر . کوچک و بیوک محارب لری
بیوک بر تخیرک صوک حلقه لری و تقدم ایدن
وقاعدن متولد برسلسله حرکاتک صوک فعلیدر .
میدان حرکات ابتدائیه لذنیات حربیه واقف

اولیانلر ایچون هیچ بر استفادہ نی موجب اولمز
ایسه ده تقدم ایدن محاربات و حرکات کوره
موفقت و یا عدم موفقت اسبابی تعینہ اولانجه
حسن و فراستی استعمال ایدرک اولان مورخن
و مدققین عسکریه ایچون بالعکس بر زمین
استکشافدر .

بالخاصه اردو قوماندانی ایچون حرکات
سوق الجیشیه برنجی ده جده حائر اهمیتدر .
زیرا حرکات سوق الجیشیه بی اردو قوماندانی
سوق و اداره ایدر بیلدی کی حرکات مذکورده ده
اکا تابعدر حالبوکه سوق الجیشدن تعینہ حرکته
کیلو یده میدان محاربیه کیر یانجه اردونک زمام
اداره سی باش قوماندانک لندن چقار . اردو
قوماندانی بالذات انتخاب ایلدیکی بر نظامده
و مناسب کوردیکی بر زمانده عسکری محاربیه

صوقه بیلور . و محاربہ مقدماتی ده تنظیم ایلہ
بیلور . فقط متبایسنه کنگنه ایستری ایستہ من
عسکره و بعسکری سوق و اداره ایدن و قلعانک
جسامتی نسبتده حائر استقلایت اولان امرایه
امیت و موضعک شکل و جسامته تبعیت ایتمکه
مجبوردر . آرتق آندن صکره باش قوماندانک
النده بالکز امیدسز احواله مخصوص اولدیغنی
جهتله تهلکیه کیرمسی ممنوع اولان اختیاط
عسکری ایلہ بالنفس کندیلدی قانور .

الماتیا قرارکاه عمومایی غراولوط و سن پریوا
محارب لرنده قننی استقامتی و یرہ بیلدی ؟
بو استقامت اغتسوسک اون یتیمی کونی
اوکلہ دن صکره فلاویشی ده اشعار ایدیلان ترتیباته
تحدید و اکشف و حال وضعیت اوجه تقدیر و
تخمین ایدلکجه محاربہ کونی صباحین قطعیلاته